

مؤقت

مجلس الأمن

السنة الخامسة والستون



الجلسة ٦٣٨١

الخميس، ٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠، الساعة ١١/٣٠
نيويورك

الرئيس:	السيد أباكان (تركيا)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي السيد كاريف أوغندا السيد مونغويا البرازيل السيد موريتي البوسنة والهرسك السيد باربالييتش الصين السيد وانغ من غابون السيد مونغارا - موسوتسي فرنسا السيد بون لبنان السيد سلام المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية السيدة آدامز المكسيك السيد بويني النمسا السيد بولر نيجيريا السيد لولو الولايات المتحدة الأمريكية السيدة ديكارلو اليابان السيد نيشيدا

جدول الأعمال

انتخاب عضو في محكمة العدل الدولية (S/2010/442 و S/2010/443 و S/2010/444)

يتضمن هذا المحضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room U-506.

افتتحت الجلسة الساعة ١١/٥٠.

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

انتخاب عضو في محكمة العدل الدولية (S/2010/442)
و S/2010/443 و S/2010/444

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): أود أن أشير إلى أن مجلس الأمن اتخذ في جلسته ٦٣٢٧، المعقودة في ٢ حزيران/يونيه ٢٠١٠، القرار ١٩٢٦ (٢٠١٠)، الذي قرر بموجبه أن تجرى الانتخابات لملء الشاغر في محكمة العدل الدولية، في ٩ حزيران/يونيه ٢٠١٠، في جلسة لمجلس الأمن وفي جلسة للجمعية العامة في دورتها الرابعة والستين.

وفي صباح هذا اليوم، سيشرع مجلس الأمن والجمعية العامة كل على حدة، في إجراء الانتخابات، وفقا للأحكام ذات الصلة من النظام الأساسي للمحكمة، بغرض ملء الشاغر الذي نتج في ٩ حزيران/يونيه ٢٠١٠ عن استقالة القاضي في محكمة العدل الدولية توماس بورغشتال ممثل الولايات المتحدة الأمريكية.

معروض على مجلس الأمن الوثيقة S/2010/443، التي تتضمن أسم المرشح الذي اختارته المجموعات الوطنية للدول الأطراف في النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية؛ وبعد انتهاء الموعد النهائي لتقديم الترشيحات، سمت أيضا المجموعة الوطنية لكولومبيا المرشح نفسه.

ومعروض على مجلس الأمن أيضا الوثيقة S/2010/444، التي تتضمن السيرة الذاتية للمرشح الذي اختارته المجموعات الوطنية، وكذلك مذكرة من الأمين العام (S/2010/442) تصف التشكيل الحالي للمحكمة وتوضح الإجراءات التي يتعين اتباعها في إجراء الانتخابات.

أود أن أذكّر المجلس بأنه، بموجب الفقرة ١ من المادة ١٠ من النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية،

”المرشحون الذين ينالون الأكثرية المطلقة لأصوات الجمعية العامة ولأصوات مجلس الأمن يعتبرون أنهم قد انتخبوا“.

والأكثرية المطلوبة في مجلس الأمن ثمانية أصوات.

وتنص المادة ١٥ من النظام الأساسي للمحكمة على أن

”عضو المحكمة المنتخب بدلا من عضو لم يكمل مدته يتم مدة سلفه“.

وعليه، فإن العضو المنتخب لكي يكمل المدة الباقية للشاغر الذي نجم عن استقالة القاضي توماس بورغشتال سيتولى المنصب حتى ٥ شباط/فبراير ٢٠١٥.

يشرع المجلس الآن في سحب القرعة لاختيار وفدين لتولي فرز الأصوات. ولن يُنظر في اختيار وفد الولايات المتحدة لتولي فرز الأصوات لأنه جرى اختيار مرشح ينتمي إلى تلك الجنسية. كما سيُستبعد وفد تركيا من تولى فرز الأصوات لأنها تتولى رئاسة المجلس لهذا الشهر.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): سُحب اسم وفدي البوسنة والهرسك ولبنان. وأرجو منهما اختيار عضو واحد من كل منهما ليتوليا فرز الأصوات.

بدعوة من الرئيس، تولت السيد فو كاسينوفيتش (البوسنة والهرسك) والسيد قرانوح (لبنان) فرز الأصوات.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): سيجري التصويت بالاقتراع السري. وعندما نشرع في عملية التصويت، سيتسلم كل عضو في المجلس بطاقة اقتراع تحتوي على اسم المرشح. ومطلوب من أعضاء المجلس وضع علامة “X”

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:

عدد بطاقات الاقتراع ١٥

عدد البطاقات الباطلة صفر

المتنعون عن التصويت لا أحد

عدد البطاقات الصحيحة ١٥

الأغلبية المطلوبة ٨

عدد الأصوات التي حصل عليها:

جوان إ دونهيو (الولايات المتحدة الأمريكية) ١٥

وبناء على ذلك، حصلت المرشحة جوان إ دونهيو على الأغلبية المطلوبة من الأصوات في مجلس الأمن.

سأوجه رسالة إلى رئيس الجمعية العامة أبلغه فيها بنتيجة التصويت في مجلس الأمن.

أرجو من المجلس أن يظل في حالة انعقاد بانتظار تبليغ رئيس الجمعية العامة المجلس بنتيجة التصويت في الجمعية.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): أود أن أبلغ أعضاء المجلس بأنني تلقيت للتو من رئيس الجمعية العامة الرسالة التالية:

”يشرفني أن أبلغكم بأنه في الجلسة العامة ١١٨ التي عقدتها الجمعية العامة اليوم بغرض انتخاب عضو في محكمة العدل الدولية، حصلت السيدة جوان دونهيو على الأغلبية المطلقة من الأصوات في الجمعية العامة“.

وحيث إن مجلس الأمن والجمعية العامة قد وافقا على نفس المرشحة، تكون السيدة جوان إ دونهيو،

في المربع المجاور لاسم المرشح الذي يرغبون في التصويت لصالحه. ولا يجوز التصويت إلا للمرشح يظهر اسمه في بطاقة الاقتراع.

أود أن أذكر الأعضاء بالفقرة ١٤ من مذكرة الأمين العام (S/2010/442)، التي تنص على أنه لا يجوز للناخب أن يدلي بصوته لأكثر من مرشح واحد. وأي بطاقة اقتراع تتضمن أكثر من اسم واحد تعتبر باطلة. وعندما يحصل أحد المرشحين على الأغلبية المطلوبة من ثمانية أصوات أو أكثر، سأنقل النتيجة إلى رئيس الجمعية العامة، وسأطلب إلى المجلس أن يظل في حالة انعقاد، في انتظار تلقي نتيجة التصويت من رئيس الجمعية العامة.

هل لي أن أعتبر أن المجلس على استعداد الآن للشروع في انتخاب عضو في محكمة العدل الدولية؟ تقرر ذلك.

أرجو من موظف المؤتمرات أن يوزع بطاقات الاقتراع.

ينبغي لأعضاء المجلس أن يضعوا علامة “X” في المربع المجاور لاسم المرشح الذي يرغبون في التصويت لصالحه.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): جمعت بطاقات الاقتراع كلها. وسيشرع فارزا الأصوات الآن في عد البطاقات. وسيجري عد البطاقات مرتين منفصلتين، يقوم بكل منهما أحد الفارزين.

وأقترح، بموافقة المجلس، تعليق هذه الجلسة لحين الانتهاء من عد بطاقات الاقتراع. لعدم وجود اعتراض، تقرر ذلك.

علقت الجلسة الساعة ١٢/٠٥ واستؤنفت الساعة ١٢/٣٠.

قد انتخبت عضوا في محكمة العدل الدولية للفترة المتبقية من
فترة ولاية القاضي توماس بيورغنتال، أي حتى
٥ شباط/فبراير ٢٠١٥. وأود أن أهنئها تهنئة حارة،
وأن أتمنى لها كل النجاح في المنصب الرفيع الذي انتخبت
لشغله. وأود أيضا أن أشكر فارزيّ الأصوات
على مساعدتهما.
بذلك يكون مجلس الأمن قد اختتم عمله
لهذه الجلسة.

رفعت الجلسة الساعة ١٢/٣٥.